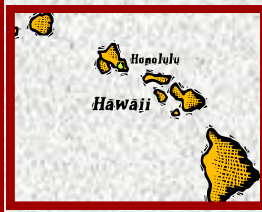




KAHAKUHI O 'ĀINAHAU

"The Flame of 'Āinahau"



CHARLENE KAZNER
Pelekikena
(President)

Aloha mai kakou,
HO`OLAULE`A, 2013 was a **smashing success**. Mahalo nui loa to all of you who worked so hard to make it a success. **Congratulations** to `Āinahau who was recognized by HICCSC for work done in the community, and was featured as the Grand Marshall of Ho`olaule`a, 2013 at the Opening Ceremony and in the Program Booklet. **Congratulations** also to Āinahau for winning First Prize for booth decoration. Mahalo to Rudy Cortez whose concept won the big prize and to his helpers: Ululani Cortez and Lou and Maile Hubbard. The lines for our Food and Game booths were long and steady all weekend and our hard workers kept up with the demand....Mahalo. (See pictures—page 2) **OUR 31ST ANNUAL `AHA`AINA** is just around the corner. Our dress rehearsals start next week and is the culmination of almost six months of practice, practice, practice. Mahalo to Auntie Ulu, Maile, Pua and Eric for coordinating the practices and to all the dancers and musicians who have faithfully practiced for months. Tickets for the `Aha`aina are still available. Please call me at (714) 290-8681 or via e-mail at sevenkaz@aol.com if you would like any tickets. You won't want to miss sharing this special night with your `ohana and friends. **ON SUNDAY, AUGUST 11TH**, the day after the `Aha`aina, there will be a sleepover for na keiki at the Aquarium of the Pacific in Long Beach. We will arrive at the aquarium at 5:00 Sunday and be on our way home by 7:30am on Monday morning. There will be behind the scenes aquarium tours, sleeping among the Pacific coral reef, island fishes and Pacific sea life (bring your sleeping bag), and a chance to meet other island keiki. You and your keiki will love this experience. Space is limited. **A flyer is attached to reserve your spot now or you can call me.** **THE ORANGE COUNTY PACIFIC ISLANDER FESTIVAL** is on September 21st and 22nd. Our Food Booth will be selling lau lau, lomi salmon, poi, loco moco and spam musubi....ono, ono food. Mark your calendar. Enjoy the rest of your summer.
Malama pono, Charlene—Pelekikena

July (Iulai) 2013

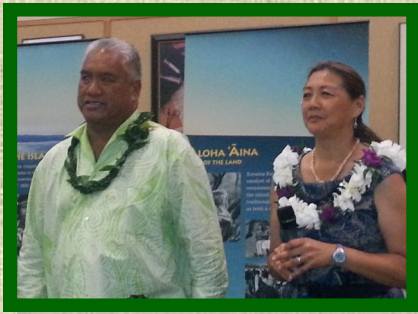


Edye Hill
Hope Pelekikena 'Ekahi
(First Vice-President)

Aloha AOKHCC Ohana,
'Āinahau O Kaleponi Hawaiian Civic Club is so honored and proud to award scholarships this year to **Jacob Smith, Janese Buis-Johnsen, Regina Jaster, Ualani Ho`opai, Leilani Cooper, and Alexis Piiluaikēhilo Morgan**. These Scholarship Recipients have succeeded in their academic endeavors and their commitment to the Hawaiian Community. **Please join us at the big** celebration and support our scholars at the Āinahau O Kaleponi Hawaiian Civic Club 31st Annual Scholarship `Aha `Aina on Saturday, August 10, 2013. Tickets are \$35 for adults and \$15 for children (ages 3-11) and can be purchased through PayPal at <http://www.aokhcc.org/> or by contacting our Pelekikena, Charlene Kazner at (714) 897-3995 or sevenkaz@aol.com. Tables are assigned on a first come, first served basis so get your tickets now. We are also looking for members to donate prizes for the raffle. Dinner is included and the performance groups have been putting in a lot of extra practice in so that our members, family and friends can enjoy the big show and support a worthy cause. I also want to thank all the members that came out to the Ho`olaule`a in Alondra Park and worked in the Game Booth. We had a great time giving out prizes for our Humuhumunukunapua`a game, selling balloons and providing Hawaiian stamp tattoos. It is a pleasure to see so much interest in Hawaiian culture from the children. Malama pono,

Edye Hill, Hope Pelekikena 'Ekahi

Continued Information from Ualani's Column



Desmon Haumea PVS crew member, 'Ohana Wa'a Dr. Marjorie Mau



L to R: Desmon Haumea, Darlene (Event coordinator at Charles Drew University) Dr. Marjorie Mau, Chris-ten Marquez (Videographer, Producer/Director of E Haku Inoa), Ka'ala Pang, Ualani Ho'opai, Kaiwi Pang PVS = Polynesian Voyaging Society



Ualani Ho'opai
Second Vice President
(Hope Pelekikena 'Elua)

Aloha Kākou –

WANTED TO SHARE AN INSPIRING AS WELL AS AN ASPIRING MOMENT...

ON JULY 11TH AND 12TH DR. MARJORIE MAU, Professor of Native Hawaiian Health and Director of the Center for Native and Pacific Health Disparities Research at the J. A. Burns School of Medicine, University of Hawai'i, has also served as the Medical Officer on the Hōkūle'a, presented a lecture and discussion alongside Desmon Haumea, crew member of the Polynesian Voyaging Society and 'Ohana Wa'a. For those of us who have not been keeping up with her 40 year legacy, Hōkūle'a (star of gladness) was conceived on a scientific inquiry – "How did the Polynesians discover and settle small islands in ten million square miles of ocean, geographically the largest "nation" on earth?"

THE POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY was formed in 1973 by Dr. Ben Finney (the only surviving co-founder to date), Tommy Holmes (1945-1993), and Herb Kawainui Kāne (1928-2011). Two years later on March 8th 1975 a replica of a double hulled voyaging canoe, designed by Herb Kāne, was launched from a sacred place called Hakipu'u – Kualoa in Kaneohe Bay, O'ahu. This was one of many events marking an era of revitalization in language, art, chants, stories, and many other expressions of traditional culture.

HAWAIIANS HAD LOST THE ART of navigation and sought other cultures still practicing this traditional art form. Pius "Mau" Pialiug from the island of Satawal (Micronesia) agreed to teach this skill despite his own community not wanting him to share this with outsiders. He realized this was a dying art form within his own community and it was more important to him for the art form to live on, rather than be lost forever if he took it to his grave. Dr. Mau was his physician in his final years before complications of diabetes ended his life.

BOTH THE LECTURE AND DISCUSSION touched on the above points in conjunction with identifying cultural trauma and cultural wounding (illegal overthrow, loss of land & ocean water access, and cumulative cultural historical trauma) as additional proposed health disparities affecting Native Hawaiian Health. These items and others are associated to increased risk of diabetes (Dr. Mau's research) where incorporating political & economical sovereignty, active lifestyle & traditional foods, cultural genealogy, and cultural practices, customs & beliefs would be the contrary, thus helping to decrease the risk of onset of diabetes.

40 YEARS LATER, HŌKŪLE'A is continuing to aspire as well as inspire with a world tour, click on this link to see the path this "star of gladness" will take as she commences her next adventure.

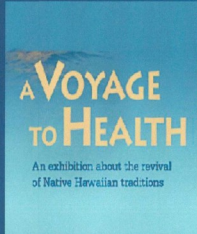
<http://hokulea.org/www-sail-plan-map/#!prettyPhoto/slides/0/>


TAKEN FROM THE HOKULEA.ORG SITE: "Hōkūle'a's Worldwide Voyage is to navigate toward a healthy and sustainable future for ourselves, our home – the Hawaiian Islands – and our Island Earth through voyaging and new ways of learning. Our core message is to mālama (care for) Island Earth – our natural environment, children and all humankind."

THE WORLDWIDE VOYAGE has already begun with 250 men and women training by taking her island hopping to multiple spots around the state of Hawai'i. This voyage began in Hawai'i and will end in Hawai'i in 2017 with 22 legs, 28 countries, 85 international ports, logging 45,000 nautical miles along the way. She is currently on Hawai'i island since mid July and will remain there through mid August making 6 planned stops along the way. For more details please visit:


<http://hokulea.org/> (SEE PICTURES ON PAGE 6)


Mahalo nui for helping to keep her story alive!
IMUA!!





Charles R. Drew University
Health Sciences Library
presents a Lecture & Discussion on A Voyage to Health
By
Dr. Marjorie M. Mau, MD, MS, FACP
Professor of Native Hawaiian Health and
Director of Center for Native & Pacific Health Disparities Research,
Dept. NH Health
J. A. Burns School of Medicine, University of Hawai'i
&
Desmon Haumea Crew member Polynesian Voyaging Society
& 'Ohana Wa'a
Thursday, July 11, 201 5:00 p.m. (Tour of Exhibit) &
6:00 p.m. (Lecture) Keck Auditorium
&
Friday, July 12, 2013 10:00 a.m. (Discussion and Reception) Cobb Lounge





Āinahau Awards!!



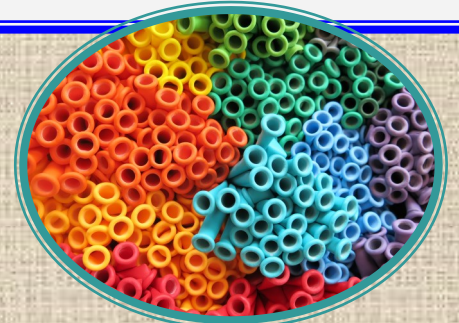
Note from the Editor
Maggie Perry

First Prize for booth decoration. Mahalo to Rudy Cortez whose concept won the big prize at 2013 Ho'olaule'a



Aloha All,
Mahalo to all the contributors in this newsletter—great and interesting information as usual!! Sounds like a super and successful time had at the Ho'olaule'a. Sorry to have missed it. As you can see, I put a great picture of the front of the food booth showing the concept by Rudy—simply beautiful. Mahalo to Charlene Kazner and Hokunani Aichele for taking pictures at this event along with Leialoha McEwan sharing the one of the winning decorated booth on page 2. See Hokunani's photograph talent—balloons and flower assortments below and on page 5. Many thanks to Lehua for her informative member profile—it is fascinating! It shows the importance in sharing information about our hard working members! So when you see the "bass player" at the Aha'aina—you can say in person—good job on profile. Next month's profile will be member, Charles Herring. Many of you know him as entrepreneur—always for years has booth at the Ho'olaulea and has supported our club by donating gifts for the raffle. He also has a halau in Henderson, NV and has traveled all over to teach hula. So stay tuned for that! Check out the beautiful flyer for our upcoming festival in September on page 8.
A hui hou kakou, Maggie

Eric Kakahara accepted the award from Dee Seto on behalf of Āinahau recognized by Hawaiian Inter-Club Council of Southern California (HICCSC) for work done in the community.





KOLOHE LUNCH SCHEDULE

Aloha! The **satellite** Kolohe lunch will be as scheduled (second Wed.):

DATE: August 14, 2013

TIME: 11:30 a.m.

PLACE: Hawai'ian Kitchen on Adams in Huntington Beach...across the street from Polly's.

The **Kolohe** lunch will be on the last Wednesday:

DATE: August 28, 2013

TIME: 11:30 a.m.

PLACE: Lang Noc on Beach Blvd....east side about 1 and 1/2 blocks mauka from the 405. It used to be Hof's Hut. We have been to both places before, and everyone thoroughly enjoyed them. **Aloha, Gil Kveen**

Continued Member Profile: this journey I have been adopted several times by different tribes and had a naming ceremony led by the Chief of the Winnebago in Nebraska. I have danced in Powwows all over the world; well the US, Canada, England, and Brussels, and can make some of the best fry bread you ever tasted. I know how to bead in any direction, cure and tan hides for clothes, and flatten porcupine quills for embroidery. I am currently the Head Lady Singer for the California Hethushka and have retired my dancing moccasins for a seat behind the drum. Much of my spiritualism and how I see the world comes from the teachings of my Native American elders.

AS I WAS GROWING UP, I remember Dad playing Hawaiian records every Sunday. It was like a ritual in my house. Well, about 10 years ago or so, I heard there was going to be something called the E Hula Mau to be held at UCI and I attended. I sat in the audience and the most amazing feeling came over me, as though I had come home. I was almost shaking as I left the auditorium. As fate would have it, I was the MC for a children's festival in Anaheim a few weeks later and I met a Kumu, Judy Kalehua. She taught in Cypress and we got to talking. She was reforming her musicians and enlisted the help of Henry Kamae and, well, she needed a bass player. I spent two years under Henry's tutelage, learning the songs, the language and beginning to understand my dad through my culture. Since Auntie Judy wanted live music at all of the practices and performances, I was with the halau a lot.

I MET BJ, AND SEVERAL MEMBERS of 'Āinahau members at an Asian Pacific Islander Banquet. Kolohe's, an ukulele group I belonged to at the time, had been asked to perform and BJ needed someone to sing Hukilau. We got to talking and she suggested that I might want to become part of Aina Hau. Just two years later she sponsored me and when I did, I found a family that resonated within me on more levels than I could have imagined; the Aina Hau family. I am grateful every day for my association with our club, the learning, the experience and the continuing growth of my first heart, the one of my father, my Hawaiian heart.



Member Profile by Lehua Swope

ALOHA, MY NAME IS ELLEN LEHUA SWOPE, but most people in the club just know me as the bass player for the hula musicians. I have one daughter Amber Kahalelehua Tissandier and my hanai son, David, but that is another story.

I AM AN ARMY BRAT, and have lived in many places in the world, both as a child and an adult. I get itchy feet sometimes. I finished my education late in life but I do have a Masters Degree in Teaching from UCI along with my Teaching certification. I retired from teaching a year ago June where I spent the few short years teaching in areas like South Central LA and Watts. My students taught me much more than I could ever have taught them.

I WAS MARRIED TO THE most wonderful man for 31 years who died way before his time, and now I am with another incredible guy, Mike Spatter. You all know him...he is the big one with the baritone voice. We have been together now for 8 years.

I AM HAUPA HA'OLE. My Dad is from the Big Island and he was raised in the area where the Botanical Gardens is now in Hilo. I remember listening to Dad talk story about his life as a boy.. During his teenage years, WWII was raging and he decided he needed to go and be a part of it. So he lied about how old he was and asked to be put in the Navy. But, as these things happen, he went into the Army and was shipped off to Germany. His first tour there was for three years. He stayed for a total of 6 years, learned the language and fell in love.

I THINK THE STORY OF how my mom and dad met, married, and lived their life together is what romance novels, the really good ones, are all about. She was a German girl, (well actually Austrian but Dad didn't know that at the time), coming home from a neighborhood festival with a 135 pound German Shepherd on a leash in postwar Germany; but that is another story.

I LOVED MY MOTHER with every fiber of my being although she left this life about two years ago. She taught me how to be a lady, what is important in life, and how to cook like a German. When mom and dad met, she was working for a courtier and was the most amazing seamstress. I can sew a little because of her.

WELL, EVENTUALLY MOM and dad were able to be married with the help of the Senator of Ohio (oh yes, that is another story) and they had four additional boys; Robert Kealoha, Richard Kahana, David Kehuku, and Lawrence Kuulani. All of our middle names are family related. We trace our Hawaiian Heritage from Samuel Kahamookalani Kahana Kaohimaunu.

I ALSO HAVE AN ADOPTED CULTURE that has shaped who I am. Rather than thinking of my heart cut into three, I like to say that I have three hearts. One from my dad, one from my mom, and the other I acquired along the way through my relationships with Native Americans. I started on this journey when I was 16 and joined a Native Dance Troupe founded by the hereditary chief of the Santee Sioux, Paul Jones. Through



***Nā Lei Makalapua Report ,
Convention & Health Information
by Ka'ala Pang***

***Continued: Convention & Health Information
Information Continued***

Nā Lei Makalapua 3rd Quarter meeting: August 2-4 in Arizona @ The Great Nation of Gila River Indian Community hosted by Lau Kanaka No Hawai'i Arizona HCC, to include cultural training on diabetes, special visit to Saguara Correctional Center, AOKHCC members donating ***nā mea Hawai'i all things Hawaiian*** books and materials to add to their Library. ***Mālama pono Maile Hill***, who will not be able to join us this quarterly meeting due to her recent injury. She'll be missed! Ho'okena concert scheduled for Aug. 3, Saturday evening at 8pm. Reports shared at August AOKHCC meeting.

AHCC CONVENTION INFORMATION FOR

2013: November 10 through 17 on Moku o Manokalanipo (Kaua'i) at the Kaua'i Marriott Resort on Kalapaki Beach, room rates \$179 single/double + tax, max. occupancy four persons, charges for 3rd and 4th person \$40/night, book today, call 1.800.220.2925, deadline October 18, or until block of AHCC rooms sell out. Check AHCC Website for more details, t-shirt orders, tours and awards available online: www.ahcc.org (54th Annual Convention) ***'O Ka Maui Ka Mea E Ola Ai Kānaka'***

("The spirit is what causes man to thrive")

Pili `Ohana: Partnership for Improving Lifestyle

Intervention: For over eight years, The PILI `Ohana Partnership (POP) has been engaging in community-based participatory research (CBPR) to address *obesity and related disparities in Hawaii and the larger Pacific*. The POP has grown to comprise seven community, academic, and state organizations serving Native Hawaiians and Pacific Peoples (NHs/PPs): 1) ***Hawai'i Maoli of the Association of Hawaiian Civic Clubs***, 2) Kula no nā Po'e Hawai'i of the Papakōlea, Kewalo, and Kalāwahine Hawaiian Homestead communities, 3) Ke Ola Mamo, the Native Hawaiian Health Care System for the island of 'Oahu, 4) Kōkua Kalihi Valley Comprehensive Family Services, 5) the Pacific Chronic Disease Coalition (PCDC), 6) the Department of Native Hawaiian Health (DNHH) at the University of Hawai'i at Mānoa (UHM), and 7) the Office of Hawaiian Affairs. Pili `Ohana is funded in part by the National Center for Minority Health and Health Disparities (NCMHD), Professor Keawe Kaholokula, Dept. of Native Hawaiian Health, UHM, John A Burns School of Medicine, announced approval for dissemination project

to include California. Stay tuned for further developments, Pili `Ohana coming soon to California to include Native Hawaiian and Pacific Peoples (NHsPPs).

SAVE THE DATE: The 2nd OC Women's Health Policy Summit, Tuesday, October 15, 12pm – 5pm, Delhi Center, Santa Ana: "Reports from OC Breast & Cervical Cancer Task Force; Health & Domestic Violence Task Force; Teen Reproductive Health Task Force with KEYNOTE PRESENTATION BY KIM BELSHÉ, Board Member for Covered California (the California Health Benefit Exchange); Executive Director of First 5 LA, with a panel about local implementation of healer reform and women's health: Isabel Becerra, CEO of the Coalition of OC Community Health Centers, will speak about local efforts to serve the residually uninsured; Iliia Rolón, Director of Strategic Development for CalOptima, will speak about local preparations for the Medicaid expansion; Adriana Moreno, Program Director for CHIOC, will speak about local outreach and enrollment efforts for the Exchange. Registration will open in mid-August.

Aloha, a hui hou,
Ka'ala





**‘ĀINAHAU
UPCOMING EVENTS 2013**

▶ August 10, 2013: Aha’aina— Costa Mesa Community Center, 1845 Park Ave Costa Mesa, CA 92626—**see flyer—page 9 and page 2 for more information.**

▶ August 11 Aquarium of the Pacific Sleepover, Long Beach, CA—August 11, 2013. Contact: Charlene Kazner: C: (714) 290-8681 or seven-kaz@aol.com

▶ August 24, 2013 AOHKCC Movie Night—**more information to come!**

▶ 6th Annual PACIFIC ISLANDER FESTIVAL 2013
“Celebrating Pacific Island Cultures - `Ohana, We are Family” Saturday, September 21, 2013 from 10am – 5:30pm/Sunday, September 22, 2013 9am – 5:30pm Central Library Park, Huntington Beach. Poster Attached
LOOK FOR FURTHER INFORMATION REGARDING HELPING STARTING FRIDAY 9/20/13 IN E-MAILS AND NEXT MONTH’S ISSUE. PLEASE CONTACT UALANI IF ANY QUESTIONS. SEE FLYER ON PAGE 8

- ▶ October 5, 2013 AOKHCC Movie Night
- ▶ Convention—Kauai —November 10-17, 2013
- ▶ Island Bazaar Bake Sale November 27, 2013 (Gardena, CA)
- ▶ December Board/General Meeting December 8, 2013
- ▶ Christmas Party—December 8, 2013

Your support and kokua keeps ĀINAHAU strong and thriving!!



**Worldwide Voyage Island Wisdom,
Ocean Connections, Global Lessons
Sponsored by Hawaiian Airlines**





**NEXT
GENERAL
MEETING**



HAU'OLI LA HANAU

JULY:

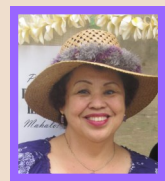
- 1 JACKIE JUDD**
- 7 MILILANI MAGEE**
- 9 ISABELLE JUDD**
- 11 RUSTY ESPINOZA**
- 28 LEILA JUDD**
- 31 ANITA COYOLI-CULLEN**

AUGUST:

- 5 TOM KAKIHARA**
- 10 LOUIS HUBBARD**
- 11 LORI LARRISON**
- 12 ARTLAND KA'AI**
- 12 JOSEPH RODRIGUES**
- 13 KEALOHA BODE**
- 17 JENNIFER KAZNER**
- 19 PAULA PALMER**
- 20 PAUL SHELLABARGER**
- 20 DAVID KAZNER**
- 22 JOHN FEOLA**

DATE: August 18, 2013
TIME: 2:00 P.M.
PLACE: Farmers & Merchants
 12523 Seal Beach
 Blvd., Seal Beach, CA 90704
*Come join us for a surprise performance at
 General Meeting!!*

NEXT GENERAL MEETINGS:
Sept. 15, Oct. 20, Dec. 1



MEMBERSHIP UPDATE CORNER

Here is information on new members. Per Edge Membership Roster should be presented in the near future probably after this very busy summer for club.

New Members:

1. Bovee, Coleen
2. Fahilga, Kamoi
3. Falasco, Dale & Kelani
4. Melelani, and Samantha
5. Herring, Charles
6. Narte, Emma & Joseph
Makaila, Arraya, and Jaeya
7. Roth, Eric & Nani Lehua
8. Williams, Kathy Leilani & Spencer

(Contact Information Provided Upon Request and Will Be in Membership Roster)



Keep 'Ainahu Prospering & Growing—Kokua from near and far!! You can help by joining even if you are not in California! Homeless needs soaps you get at hotel stays—and clothes & towels. Contact Paddy Kakihara if you have or just bring to the General Meeting!!!



**All Pau Until August, 2013
Newsletter**



PACIFIC ISLANDER FESTIVAL ORANGE COUNTY

SEPTEMBER
21 SAT. AND 22 SUN.

HUNTINGTON
BEACH
CENTRAL LIBRARY PARK
7111 TALBERT AVENUE
HUNTINGTON BEACH CA 92648

CELEBRATING
PACIFIC
ISLAND
CULTURES



A PACIFIC ISLANDER COMMUNITY ART PROJECT



CREATED WITH LOVE & RESPECT FOR OUR PACIFIC ISLAND COMMUNITY



Pacific Islander Health Partnership (PIHP)
 Aquarium of the Pacific
 Pacific Island Sleep – Over



August 11th – 12th, 2013

Sunday, 5:00 p.m. through Monday, 7:00 a.m. Pick up

Name: _____
Child's Name Age

Address: _____
City Zip Code

Phone: _____ Emergency Cell: _____

Community / Organization: _____

Parental Consent:

I / we, _____ give permission for

Parent / Guardian

_____ to participate in the Pacific Island Sleep Over

Name of child

August 11th – 12th, 2013 at the Aquarium of the Pacific in Long Beach.

Date _____

Parent / Guardian Signature

Remember: for Children 5 years – 15 years

- > Have a late lunch or early dinner before joining us at AOP
- > Bring your sleeping bag, sweater and toiletries
- > Island Snack and Island Breakfast served
- > Every 10 children must have an adult chaperone for the "Sleep Over"
- > Bring Pacific Island snacks to share for 10 children
- > An evening that includes: "behind the scenes Aquarium tour", sleep among the Pacific coral reef, island fishes, and Pacific sea life. Learn about the ocean through stories from Pacific Island elders, enjoy meeting other Island children.

Questions:

Please mail to:

Call (714) 968-1785

PIHP (Pacific Islander Health Partnership)
 1505 E. 17th Street, Ste. 220
 Santa Ana, CA 92705

Deadline: August 5, 2013 Limited to first 100 island children, others will be place on a "wait list"

'Āinahau O Kaleponi Hawaiian Civic Club Our 30th Year (1982 - 2013)

Officers:

Pelekikena, Charlene Kazner
Hope Pelekikena 'Ekahi, Edye Hill
Hope Pelekikena 'Elua, Ualani Ho'opai
Pu'uku, Eric Kakihara
Kakau 'Olelo Ho'opa'a, Jackie Judd

Kakau 'Olelo Ho'oholo, Maggie Perry
Sergeant at Arms, Gil Kveen
Immediate Past President, Analani Imbach

Address:

12534 Valley View Street, No. 343
Garden Grove, CA 92845

Website: www.aokhcc.org

Year Chartered: 1982

Motto:

E Malama 'Ia Na Pono O Ka 'Aina E Na 'Opio
"The Culture of the Land is Preserved in its Youth"

Board of Directors:

Maile Hill
Maile Hubbard
Victor Pang
Gil Kveen
Lani Ryan
Ualani Cortez

Club Flower: Pikake

Club Colors: White, Peacock Blue, Seafoam Green

Club Song: 'Āinahau

Newsletter: Kahakuhi O 'Āinahau

Editor: Maggie Perry (mapg5@msn.com)

Na Lei Makalapua Representatives:

Maile Hill and Jane Pang

